



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2004/L.24  
8 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Алжир\*, Андорра\*, Бангладеш\*, Беларусь\*, Бразилия, Бурунди\*, Бутан\*, Венесуэла\*, Вьетнам\*, Демократическая Республика Конго\*, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика)\*, Йемен\*, Казахстан\*, Камерун\*, Кения\*, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар\*, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Мавритания, Мадагаскар\*, Малайзия\*, Мексика, Мозамбик\*, Монголия\*, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Сальвадор\*, Свазиленд, Сенегал\*, Сирийская Арабская Республика\*, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Хорватия, Швейцария\*, Шри-Ланка, Эквадор\*, Экваториальная Гвинея\*, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка\*:  
проект резолюции

2004/... Право на питание

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

*ссылаясь также* на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которых признается основополагающее право каждого человека на свободу от голода,

*ссылаясь далее* на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия,

*учитывая* Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года, и учитывая также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, состоявшейся в Риме 10-13 июня 2002 года,

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2003/25 от 22 апреля 2003 года,

*признавая*, что проблема голода и отсутствия продовольственной безопасности имеет глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

*подтверждая*, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

*напоминая*, как это было сделано в Римской декларации, а также в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

*будучи убеждена* в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне, и в то же время сотрудничать на

региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические системы приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

*подчеркивая* важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство и на нужды развития сельских районов, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

*подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

1. *подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;
2. *подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого на свободу от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;
3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 840 млн. человек, страдающих от недоедания, и что каждые 7 секунд где-то в мире прямо или косвенно от голода умирает ребенок в возрасте до 10 лет, в то время как, по данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в мире производится более чем достаточно продовольствия, чтобы прокормить все его население;
4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;
5. *признает*, что данные на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия в 1996 году обещания сократить вдвое количество недоедающих не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям по оказанию помощи в целях развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять

приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание;

6. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, а также разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

7. *просит* все государства, частные структуры, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективной реализации права на питание для всех, в том числе на текущих переговорах в различных областях;

8. *с интересом принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2004/10 и Add.1 и 2) и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание во всех районах мира;

9. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в процесс осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, в целях выработки добровольных руководящих принципов в отношении права на питание и повышения эффективности нынешней международной защиты этого права;

10. *призывает* Специального докладчика и далее уделять приоритетное внимание гендерному аспекту при осуществлении своего мандата;

11. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

12. *с удовлетворением отмечает* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой

личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

13. *принимает к сведению* Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отмечает, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для обеспечения права на достаточное питание;

14. *просит* Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

15. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, структуры гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

-----